

 **Betjeningsvejledning
Fliseskæremaskine**

 **Bruksanvisning
Kakelsåg**

 **Käyttöohje
Laatanleikkauskone**

 **Plaadilõikuri
kasutusjuhend**

Einhell[®]

3



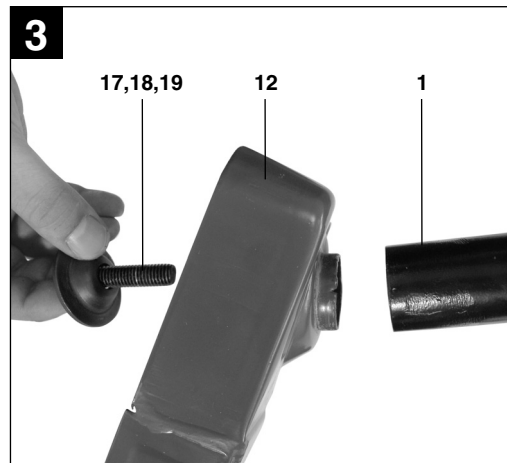
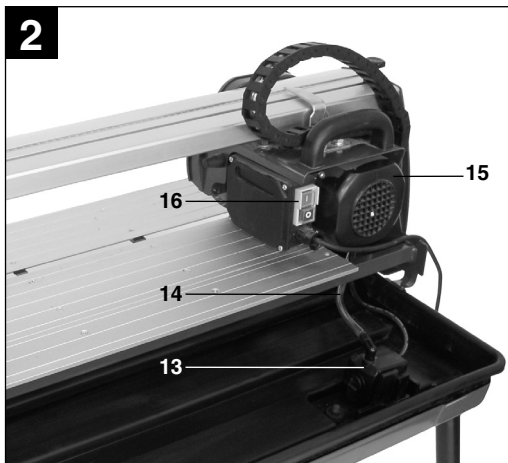
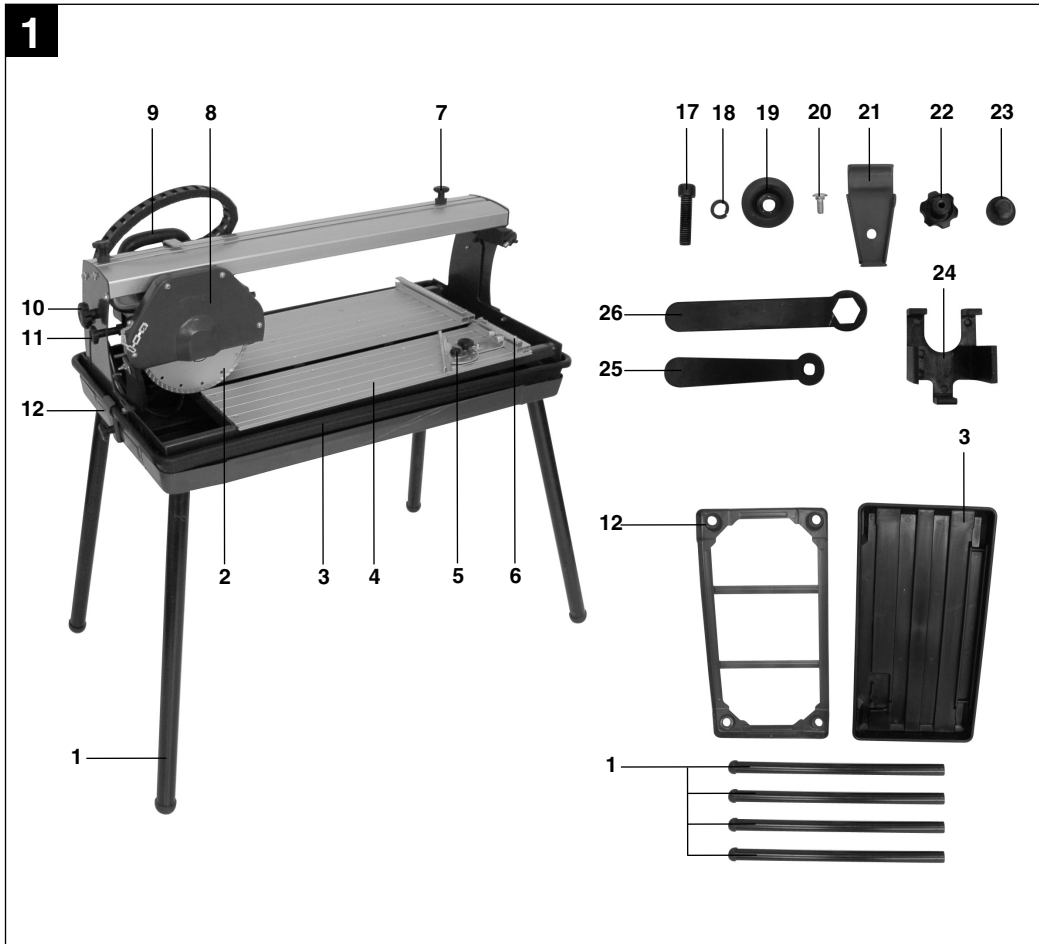
Art.-Nr.: 43.012.80

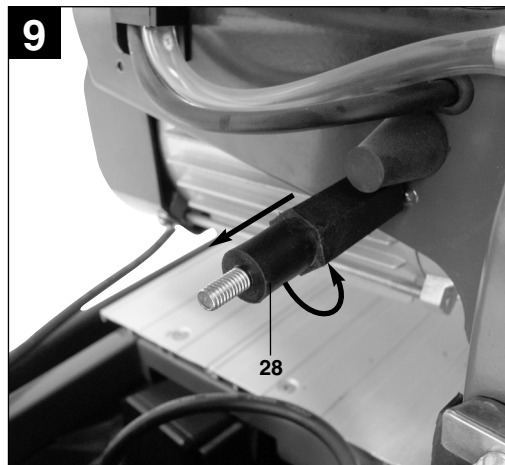
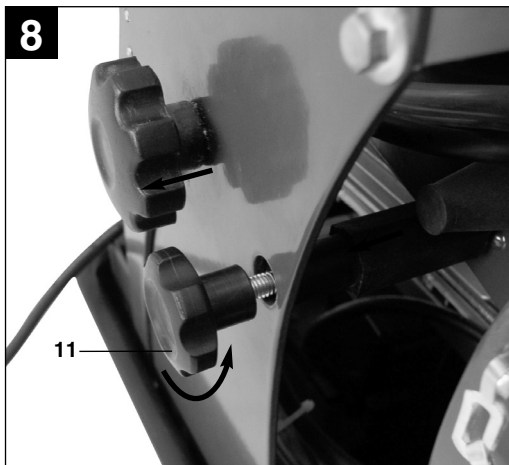
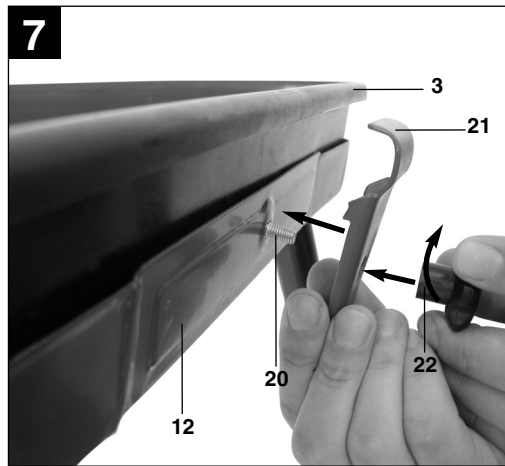
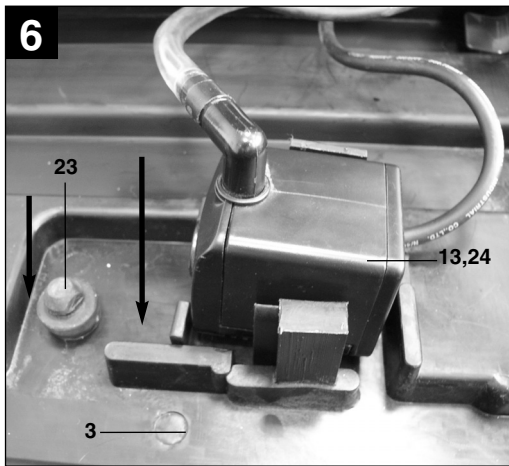
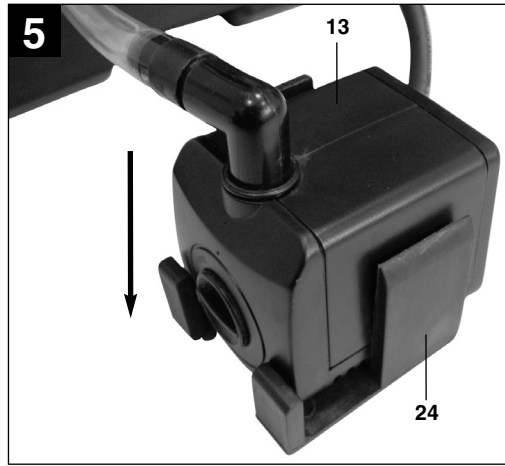
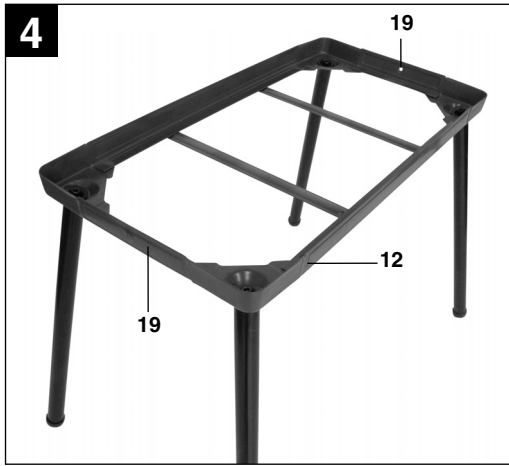
I.-Nr.: 01017

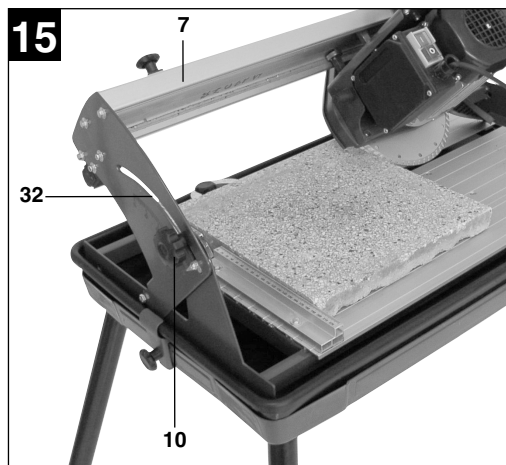
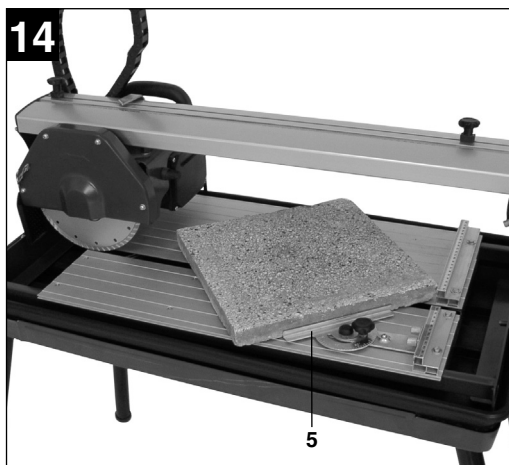
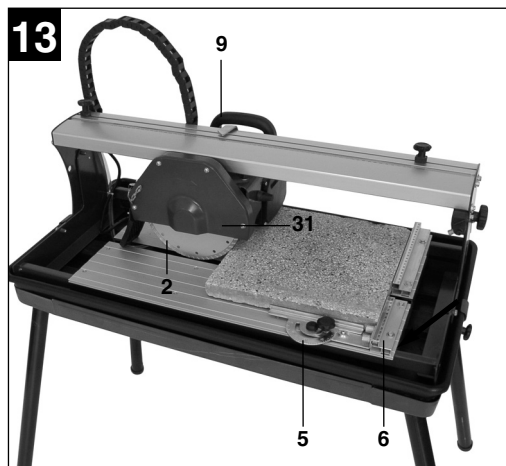
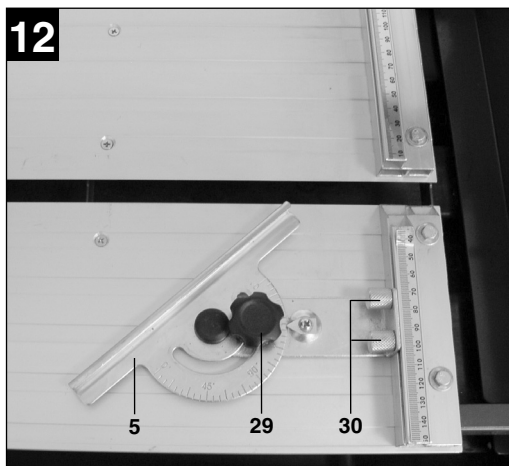
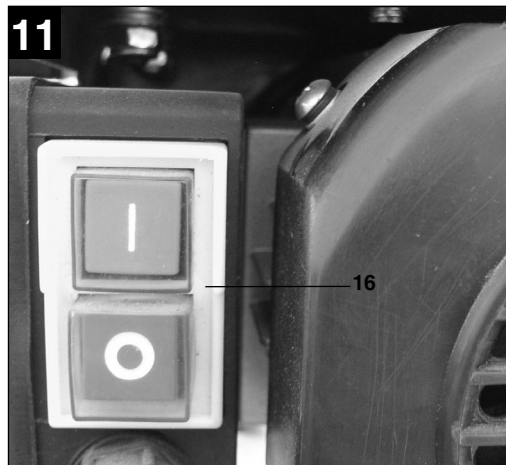
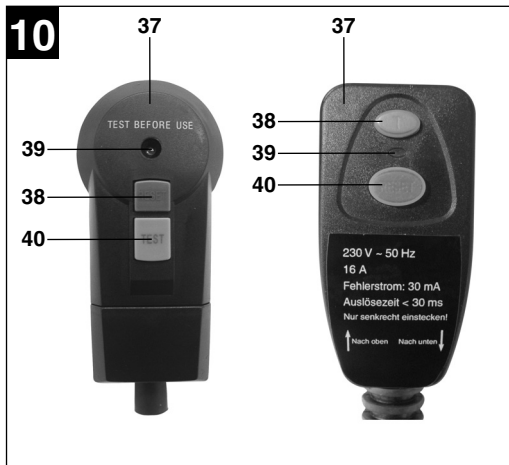
RT-TC 560 U

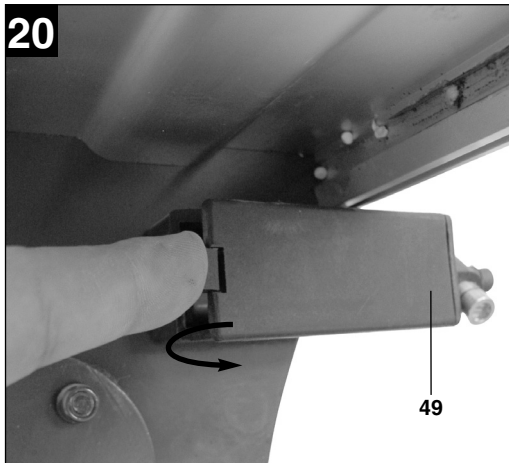
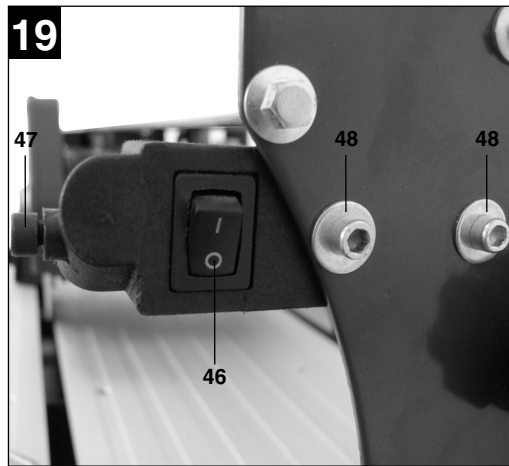
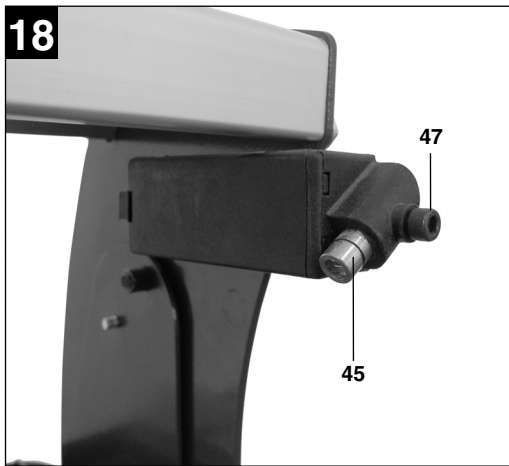
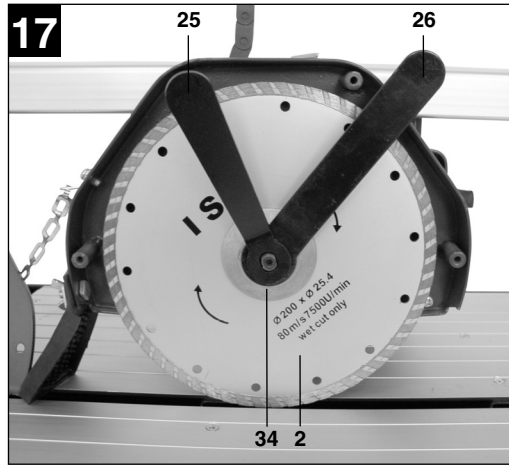
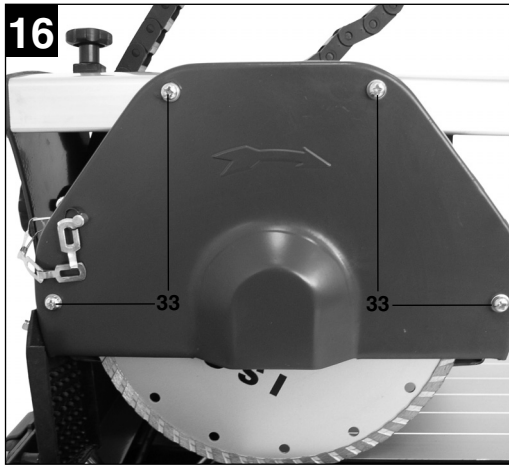


- ⓀⓃ Betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne skal læses, inden maskinen tages i brug. Alle anvisninger skal følges.
- Ⓢ Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
- Ⓜ Lue käyttöohje ja turvallisuusmääräykset ennen käyttöönottoa ja noudata niitä.
- Ⓔ Enne kasutuselevõtmist lugege läbi ja järgige kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.









⚠️ Vigtigt!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.



Vigtigt:
Laserstråling
Kig ikke ind i strålen!
Laserklasse 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laserspezifikation nach
EN 60825-1: 1994 + A11: 1996
EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11
Laser Klasse 2 1894S-8x17
λ: 650 nm P: ≤ 1 mW

Beskyt dig selv og dine omgivelser mod uheld ved hjælp af passende sikkerhedsforanstaltninger.

- Kig ikke direkte ind i laserstrålen uden øjenbeskyttelse.
- Kig ikke direkte ind i strålegangen.
- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende flader eller mod personer og dyr. Også en laserstråle med lav effekt kan give øjenskader.
- Pas på – afvigelser fra den her anførte fremgangsmåde kan medføre farlig strålingseksposering.
- Åbn aldrig lasermodulet.
- Hvis måleinstrumentet ikke bruges over længere tid, skal batterierne tages ud.

1. Oversigt over maskinen (fig. 1-2)

1. Bordben
2. Diamantskæreskive
3. Bakke
4. Arbejdsbord
5. Vinkelanslag
6. Anslagsskinne
7. Føreskinne
8. Skæreskiveværn
9. Håndtag
10. Stjernegrebsskrue til vinkelindstilling
11. Stjernegrebsskrue til transportsikring
12. Ramme til understel
13. Kølevandpumpe
14. Slange
15. Motor
16. Tænd-/slukkontakt

1.2 Monteringsmateriale

17. Skrue
18. Fjederring
19. Underlægsskive
20. Skrue
21. Bakkefiksering
22. Stjernemøtrik
23. Spærreprop
24. Holder

1.3 Monteringsværktøj:

25. Nøgle
26. Nøgle

2. Leveringsomfang

- Fliseskærer
- Bakke (3)
- Kølevandpumpe (13)
- Vinkelanslag (5)
- 4 x standerfod (1)
- Ramme til understel (12)
- Monteringsmateriale (se 1.2)
- Monteringsværktøj (se 1.3)

DK/N

3. Korrekt anvendelse

Fliseskæremaskinen kan benyttes til almindelige skærearbejder på små og mellemstore fliser (kakler, keramik eller lignende) under hensyntagen til maskinens størrelse. Maskinen er specielt udviklet og konstrueret til hjemme- og håndværksmæssig brug. Må ikke anvendes til skæring i træ og metal.

Saven må kun benyttes til de formål, den er beregnet til. Hvis saven anvendes til andre formål, er der tale om misbrug. Brugeren og ikke producenten bærer ansvaret for eventuelle skader og alle former for kvæstelser som følge heraf. Der må kun anvendes skæreskiver, der egner sig til maskinen. Det er forbudt at benytte savblade af nogen som helst art. Korrekt anvendelse af saven betyder også, at sikkerhedsinstruktionerne samt vejledningen m.h.t. samlingen og anvendelsen af saven i instruktionsbogen overholdes. De personer, der arbejder med saven og vedligeholder den, skal kende den og være instrueret om den mulige risiko ved at benytte den. Derudover skal de gældende bestemmelser til forebyggelse af ulykker overholdes nøje. Der skal også tages højde for andre eksisterende generelle retningslinjer m.h.t. arbejdsmiljø og sikkerhed. Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder ethvert ansvar for eventuelle skader som følge heraf fra producentens side. Også ved korrekt anvendelse af saven kan bestemte restrisikofaktorer ikke udelukkes fuldstændigt. Det drejer sig som følge af maskinens konstruktion og opbygning især om følgende:

- Berøring af diamantskæreskiven uden for det afskærmede område.
- Snitsår som følge af kontakt med den roterende diamantskæreskive.
- Udslyngning af fejlbehæftet diamantbelægning fra skæreskiven.
- Udslyngning af arbejdsemner og dele heraf
- Høreskader som følge af manglende anvendelse af høreværn.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Vigtigt

4.1 Generelt

Læs omhyggeligt betjeningsvejledningen igennem, og følg alle anvisninger. Brug betjeningsvejledningen som grundlag til at gøre dig fortrolig med, hvordan maskinen anvendes korrekt, med et vågent øje for sikkerheden (se tillæg).

4.2. Ekstra sikkerhedsanvisninger

- Opstil maskinen på et plant og skridsikkert gulv. Maskinen må ikke vippe.
- Sørg for, at spændingen på dataskiltet svarer til den forhåndenværende spænding.
- Benyt sikkerhedsbriller.
- Benyt høreværn
- Tag beskyttelseshandsker på.
- Hvis en diamantskæreskive revner, skal den skiftes ud.
- Vær opmærksom på, at saven roterer videre efter afbrydelse af strømmen.
- Skæreskiven må ikke bremses ved at presse den fra siden.
- **Vigtigt:** Diamantkapskiven skal altid afkøles med vand.
- Træk stikket ud af stikkontakten før udskiftning af skæreskiven.
- Der må kun benyttes egnede skæreskiver på.
- Lad aldrig saven stå uden opsyn i lokaler med børn.
- Sørg for, at maskinen er utilgængelig for børn.
- Træk stikket ud af stikkontakten inden kontrol af det elektriske system i motorrummet.

⚠ ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.

Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.

5. Tekniske data:

Motorydelse:	800 W
Motorhastighed:	2950 min ⁻¹
Vekselstrømsmotor	230 V ~ 50 Hz
Isoleringsklasse	Klasse B
Kapslingsklasse	IP54
Savningens længde	520 mm
Jollyens længde	Ubegrænset
Snithøjde 90°	Maks. 30 mm
Snithøjde 45°	Maks. 25 mm
Bordstørrelse	594 x 385 mm
Diamantskæreskive	ø 200 x ø 25,4 x 2,2 mm
Laserklasse	2
Bølgelængde, laser	650 nm
Effekt, laser	≤ 1 mW
Strømforsyning, laser	2 x 1,5 V (AAA)
Vægt	26,2 kg
Vægt med kølemiddel	36 kg

Det er ikke tilladt at overskride værdier og mål, der følger af de tekniske data.

Støjemission

Støjen fra saven måles ifølge EN ISO 3744; EN ISO 11201 tillæg. Saven kan frembringe en støj på over 85 dB (A) under arbejdet. I så fald skal der sørges for støjafskærmning for brugeren (Brug høreværn!).

	Drift	Tomgang
Lydtryksniveau L _{pA}	71,2 dB(A)	60,4 dB(A)
Lydeffektniveau L _{WA}	84,2 dB(A)	73,4 dB(A)

6. Før maskinen tages i brug

- Maskinen skal stilles op, så den står sikkert, dvs. at den skal skrues fast til en arbejdsbænk, det tilhørende understel eller lign.
- Før maskinen tages i brug, skal alle afdækninger og sikkerhedsanordninger være rigtigt påmonterede.
- Kapskiven skal kunne køre frit.
- Før du tænder for maskinen, skal du sikre dig, at oplysningerne på mærkepladen svarer til oplysningerne for strømforsyningen.
- Arbejdsposition altid ved siden af skæreskiven.

7. Samling og betjening

7.1 Montering af understel og kølevandspumpe (fig. 1-10)

- Skru de fire bordben (1) fast til understellets ramme (12), hver med 1 skrue (17), fjederring (18) og underlægsskive (19).
- Opstil understel (fig. 3 - 4).
- Stik de to skruer (20) til bakkefikseringen gennem firkanthullerne i understellets ramme (12) indefra, og læg bakken (3) i understellets ramme (12) (fig. 4).
- Pres spærreproppen (23) i hullet i bakken (3).
- Sæt kølevandspumpen (13) ind i holderen (24), og placer denne i bakkens (3) udsparring (fig. 5 - 6).
- Stil fliseskæreren i bakken (3), og skru bakkefikseringen (21) fast på skrue (20) med stjernemøtrik (22) (fig. 7).
- Skru stjernegreb til transportsikring (11) og afstandsstykke (28) ud, og gem det (fig. 8 - 9).
- Fyld bakken (3) op med vand, indtil kølevandspumpen (13) er dækket helt af vand.

7.2 RCD-stik (fig. 10)

Slut RCD-stikket (37) til strømforsyningsnettet. Tryk på Reset-tasten (38). Kontrollampen (39) begynder at lyse. Kontroller RCD-stikkets funktion, idet du trykker på test-tasten (40). Ved fejlfri funktion går kontrollampen (39) ud, og forbindelsen til strømforsyningsnettet afbrydes. RCD-stikket trigger ved en fejlstrøm på 30 mA. Skulle RCD-stikket være defekt, skal det skiftes ud af en elektriker. Tryk på reset-tasten (38) igen for at genoptage driften.

DK/N

7.3 Tænd/sluk-knap (fig. 11)

- For at tænde skal du trykke på „1“ på afbryderen (16).
- Før skærearbejdet påbegyndes skal du vente på, at kapskiven har nået det maksimale omdrejningstal, og kølevandspumpen (13) har transporteret vandet til kapskiven.
- For at slukke skal du trykke på „0“ på afbryderen (16).

7.4 90° snit (fig. 12-13)

- Løsn de to skruer (30).
- Løsn stjernegrebsskruen (29).
- Vinkelansats (5) sættes til 90°, og stjernegrebsskruen (29) strammes til igen.
- Skrue(r) (30) strammes til igen for at fiksere vinkelansatsen (5).
- Maskinhovedet (31) på håndtaget (9) skubbes bagud.
- Flise lægges på ansatsskinnen (6) op ad vinkelansatsen (5).
- Tænd for fliseskæreren.
- **Vigtigt:** Vent, indtil kølevandet har nået kapskiven (2).
- Tag fat i håndtaget (9) og træk maskinhovedet (31) langsomt og jævnt fremad gennem flisen.
- Efter at skærearbejdet er afsluttet, skal du slukke for fliseskæreren.

7.5 45° Diagonalsnit (fig. 14)

- Indstil vinkelansats (5) til 45°
- Foretag snit som beskrevet i 7.4.

7.6 45° Langsgående snit, „Jolly-snit“ (fig. 15)

- Løsn stjernegrebsskruen (10)
- Lad føringskinnen (7) hælde 45° i forhold til vinkelskalaen (32).
- Stram stjernegrebsskruen (10) til igen.
- Foretag snit som beskrevet i 7.4.

7.7 Udskift diamantkapskiven (fig. 16-17)

- Træk netstikket ud
- Løsn de fire skruer (33), og tag klingeværnet (8) af.
- Med nøglen (26) løsner du flangemøtrikken i skæreskivens (2) omløbsretning.
(Vigtigt: venstregevind) Imens sætter du nøglen (25) ind på motorakslen for at holde imod.
- Yderflangen (34) og kapskiven (2) tages af.
- Holderflangen rengøres grundigt, før den nye kapskive sættes på.
- Den nye kapskive sættes i igen i omvendt rækkefølge og spændes fast.
- **Vigtigt:** Bemærk kapskivens løberetning!
- Savbladsværnet (8) sættes på igen.

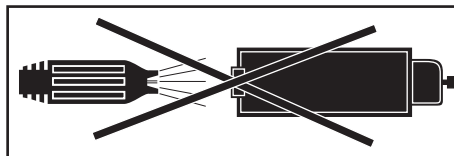
8. Laserdrift (fig. 18-21)**8.1 Drift**

Tænde: Sæt tænd/sluk-knappen (46) på „I“.
Slukke: Sæt tænd/sluk-knappen (46) på „0“.

Tænd for laseren (45). En laserlinie projiceres ind på materialet og angiver den nøjagtige skærebane. Laseren kan efterjusteres med skruen (47). Løsn skruen (47) nogle omdrejninger, og ret laseren (45) ind. Spænd skruen (47) fast igen, når indstillingen er, som den skal være.

8.2 Skift af batteri

Fjern fundamentpladen (49), som vist på fig. 20. Tag de brugte batterier ud, og sæt nye i. Monter fundamentpladen (49) igen.



Afmonter laseren, inden du rengør maskinen med vand.

8.3 Demontering

Demonter laseren (45), idet du løsner de to unbrakoskruer (48). Montering sker tilsvarende i modsat rækkefølge; vær her opmærksom på, at laseren skal indjusteres påny.

9. Rengøring, vedligeholdelse, transport og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

9.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele.

9.2 Vedligeholdelse

- Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.
- Undgå brug af ætsende midler til rengøring af kunststofdele.
- For at sikre en konstant køling af diamantskæreskiven (3) skal bakken (2) og kølemiddelpumpen (13) rengøres med jævne mellemrum. Tag spærreproppen (23) ud for at tømme bakken (3), og lad vandet løbe ud i en egnet beholder.

9.3 Transport

- Kølemidlet skal tømmes helt ud inden transporten.
- Brug ikke sikkerhedsanordninger til at løfte maskinen med.

9.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

10. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

S**△ Obs!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.



Varning!
Laserstråle
Titta inte in i strålen!
Laserklass 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
 Laserspezifikation nach
 EN 60825-1: 1994 + A11: 1996
 EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11
 Laser Klasse 2 1894S-8x17
 λ: 650 nm P: ≤ 1 mW

Skydda dig själv och omgivningen mot olyckor genom att tillta lämpliga försiktighetsåtgärder.

- Titta inte direkt in i laserstrålen utan ögonskydd.
- Titta inte direkt på strålen.
- Rikta aldrig laserstrålen mot reflekterande ytor, personer eller djur. Även en laserstråle med låg effekt kan förorsaka skador på ögonen.
- Varning! Om metoderna som används avviker från dem som beskrivs här, finns det risk för farlig exponering av strålningen.
- Öppna aldrig lasermodulen.
- Ta ut batterierna om instrumentet inte ska användas under längre tid.

1. Beskrivning av maskinen (bild 1-2)

1. Maskinfötter
2. Diamantdelningsklinga
3. Tråg
4. Arbetsbord
5. Vinkelanhåll
6. Anslagslist
7. Styrskena
8. Klingskydd
9. Handtag
10. Stjärnskruv för vinkelinställning
11. Stjärnskruv för transportsäkring
12. Stativram
13. Kylvattenpump
14. Slang
15. Motor
16. Strömbrytare

1.2 Monteringsmaterial

17. Skruv
18. Låsring
19. Distansbricka
20. Skruv
21. Trågfixering
22. Stjärnmutter
23. Plugg
24. Hållare

1.3 Monteringsverktyg

25. Nyckel
26. Nyckel

2. Leveransomfattning

- Kakelsåg
- Tråg (3)
- Kylvattenpump (13)
- Vinkelanslag (5)
- 4 st ben (1)
- Stativram (12)
- Monteringsmaterial (se 1.2)
- Monteringsverktyg (se 1.3)

3. Ändamålsenlig användning

Kakelsågen kan användas till normal sågning av små och medelstora plattor (kakel, keramik eller liknande) med hänsyn till maskinens mått. Maskinen är särskilt avsedd för såväl gör-det-självare som professionella hantverkare. Sågen får inte användas till sågning av trä eller metall. **Maskinen får endast användas i enlighet med dess ändamålsenliga användning.**

All annan slags användning som överskrider ovanstående uppgifter är ej ändamålsenlig. För allt slags skador på egendom resp. personskador som uppstår av sådan användning ansvarar användaren och inte tillverkaren. Endast delningsklingor som är avsedda för maskinen får användas. Användning av allt slags sågklingor är förbjudet. Den ändamålsenliga användningen omfattar även att säkerhetsanvisningarna samt monterings- och driftsanvisningarna i bruksanvisningen beaktas. Personer som använder och genomför service på maskinen måste känna till maskinen samt vara informerade om eventuella faror. Dessutom måste de gällande arbetarskydds-föreskrifterna följas exakt. Övriga allmänna regler inom de arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områdena skall beaktas. Förändringar på maskinen leder till att tillverkarens ansvarighet för skador som uppstår som följd därav bortfaller helt. Trots ändamålsenlig användning kan särskilda återstående riskfaktorer inte uteslutas. På grund av maskinens konstruktion och uppbyggnad kan följande punkter komma att bli aktuella:

- Användaren rör vid diamantdelningsklingan inom oskyddat område.
- Användaren griper in i den roterande diamantdelningsklingan.
- Defekta diamantdelar av delningsklingan slungas ut.
- Risk för att arbetsstycken eller delar slungas ut.
- Hörselskador ifall erforderligt hörselskydd inte används.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Viktiga anvisningar

4.1 Allmänt

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om kakelsågen, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar (se bifogat blad).

4.2. Extra säkerhetsanvisningar

- Ställ maskinen på ett jämnt, halkfritt underlag. Maskinen får inte stå ostadigt.
- Försäkra dig om att spänningen på maskinens typslykt stämmer överens med nätspänningen. Anslut först därefter maskinen till nätet.
- Sätt på skyddsglasögon.
- Bär hörselskydd.
- Bär skyddshandskar.
- Spruckna diamantdelningsklingor skall inte användas längre utan bytas ut.
- **Varning!** Delningsklingan roterar efter det att maskinen har slagits ifrån!
- Bromsa inte diamantdelningsklingan genom att trycka på sidorna.
- **Obs!** Diamantdelningsskivan måste alltid kylas med vatten.
- Drag ut nätkontakten innan du byter ut delningsklingan.
- Använd endast lämpade diamantdelningsklingor.
- Låt aldrig maskinen stå utan uppsikt i rum där barn befinner sig.
- Skydda maskinen mot ingrepp av barn.
- Drag ut nätkontakten innan det elektriska systemet i motorrummet kontrolleras.

⚠ VARNING!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

Försummelse vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan försäkra elstöt, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.

5. Tekniska data

Motoreffekt:	800 W
Motorvarvtal:	2950 min ⁻¹
Växelströmsmotor	230 V ~ 50 Hz
Isoleringsmaterialklass	Klass B
Kapslingsklass	IP54
Skärningslängd	520 mm
Snedskärningslängd	obegränsad
Såghöjd 90°	max. 30 mm
Såghöjd 45°	max. 25 mm
Bordets storlek	594 x 385 mm
Diamantdelningsklinga	∅ 200 x ∅ 25,4 x 2,2 mm
Laserklass	2
Våglängd laser	650 nm
Lasereffekt	≤ 1 mW
Strömförsörjning laser	2 st 1,5 V (AAA)
Vikt	26,2 kg
Vikt med kylmedel	36 kg

Det är inte tillåtet att överskrida de värden och mått som anges i tekniska data.

Bulleremissionsvärden

Bullernivån från denna maskin är uppmätt enl. EN ISO 3744; EN ISO 11201 bilaga.

Bullernivån vid arbetsplatsen kan överskrida 85 dB (A). I detta fall är bullerdämpande åtgärder vid arbetsplatsen erforderliga (bär hörselskydd!).

	Användning	Tomgång
Ljudtrycksnivå L _{pA}	71,2 dB(A)	60,4 dB(A)
Ljudeffektnivå L _{WA}	84,2 dB(A)	73,4 dB(A)

6. Före driftstart

- Se till att maskinen står stabilt, dvs. fastskruvad på en arbetsbänk, det seriemässiga underbordet eller liknande.
- Innan maskinen tas i drift måste alla skydd och säkerhetsanordningar ha monterats på avsett vis.
- Klingan måste kunna rotera fritt.
- Övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data innan du ansluter maskinen till vägguttaget.
- Stå alltid bredvid klingan när du använder sågen.

14

7. Konstruktion och manövrering

7.1 Montera stativram och kylvattenpump (bild 1-10)

- Skruva fast de fyra benen (1) med vardera 1 st skruv (17), låsring (18) och distansbricka (19) på stativramen (12).
- Ställ upp stativramen (bild 3 - 4).
- Skjut in de båda skruvarna (20) för trågfixeringen från insidan genom de fyrkantiga hålen i stativramen (12) och lägg sedan tråget (3) i stativramen (12) (bild 4).
- Sätt in pluggen (23) i hålet i tråget (3).
- Tryck in kylvattenpumpen (13) i hållaren (24) och sätt in denna på det härför avsedda fästet i tråget (3) (bild 5 - 6).
- Ställ kakelsågen i tråget (3) och skruva fast trågfixeringen (21) på skruvarna (20) med stjärnmutterna (22) (bild 7).
- Skruva ut stjärnskruven för transportsäkring (11) och distansstycket (28). Förvara dem på en säker plats (bild 8 - 9).
- Fyll tråget (3) med vatten tills kylvattenpumpen (13) är helt täckt av vatten.

7.2 RCD-kontakt (bild 10)

Anslut RCD-kontakten (37) till elnätet. Tryck på reset-knappen (38). Kontrollampen (39) börjar lysa. Kontrollera RCD-kontaktens funktion genom att trycka in test-knappen (40). Vid korrekt funktion slocknar kontrollampen (39) och förbindelsen till elnätet bryts. RCD-kontakten utlöser vid en läckström på 30 mA. Om RCD-kontakten är defekt måste den bytas ut av en behörig elinstallatör. Tryck in reset-knappen (38) igen för att ta maskinen i drift.

7.3 Strömbrytare (bild 11)

- Tryck på „1“ på strömbrytaren (16) för att slå på kakelsågen.
- Innan du börjar såga kakel måste du se till att delningsklingan har nått sitt maximala varvtal och kylvattenpumpen (13) har pumpat vatten till delningsklingan.
- Tryck på „0“ på strömbrytaren (16) för att slå ifrån kakelsågen.

7.4 90°-snitt (bild 12-13)

- Lossa på de båda skruvarna (30).
- Lossa på stjärnskruven (29).
- Ställ vinkelnhållet (5) på 90° och dra sedan åt stjärnskruven (29) på nytt.
- Dra åt skruvarna (30) på nytt för att fixera vinkelnhållet (5).
- Skjut maskinens överdel (31) ifrån dig med handtaget (9).

- Lägg in stenplattan mot anslagslisten (6) och vinkelanhållet (5).
- Slå på maskinen.
- **Obs!** Vänta tills kylvattnet har nått fram till delningsklingan (2).
- Dra maskinens överdel (31) långsamt mot dig med konstant hastighet med handtaget (9) och vidare igenom kakelplattan.
- Slå ifrån kakelsågen när du har sågat igenom plattan.

7.5 45°-diagonalsnitt (bild 14)

- Ställ in vinkelanhållet (5) på 45°.
- Såga kakelplattan enligt beskrivningen under 7.4.

7.6 45°-längssnitt, geringssnitt (bild 15)

- Lossa på stjärnskruven (10).
- Luta styrskenan (7) åt vänster till 45° på vinkelskalan (32).
- Dra åt stjärnskruven (10) på nytt.
- Såga kakelplattan enligt beskrivningen under 7.4.

7.7 Byta ut diamantringa (bild 16-17)

- Dra ut stickkontakten
- Lossa de fyra skruvarna (33) och ta av klingskyddet (8).
- Lossa på fläsmuttern i delningsklingans (2) rotationsriktning med hjälp av nyckeln (26). (Obs! Vänstergånga). Sätt in nyckeln (25) vid motoraxeln och håll emot.
- Ta av ytterflänsen (34) och delningsklingan (2).
- Rengör monteringsflänsen noggrant innan du monterar den nya delningsklingan.
- Sätt in den nya delningsklingan i omvänd ordningsföljd och dra sedan åt.
- **Obs!** Beakta delningsklingans rotationsriktning!
- Montera klingskyddet (8) på nytt.

8. Användning av laser (bild 18-21)

8.1 Använda lasern

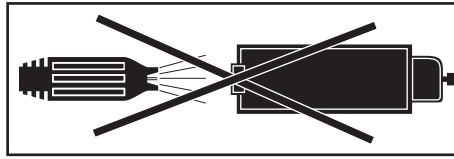
Inkoppling: Ställ strömbrytaren (46) i läge "I".

Frånkoppling: Ställ strömbrytaren (46) i läge "0".

Slå på lasern (45). En laserlinje projiceras på materialet som ska bearbetas och visar exakt var såglinjen går. Använd skruven (47) om du måste justera lasern. Lossa på skruven (47) med ett par varv och ställ sedan in lasern (45). Dra åt skruven (47) på nytt när inställningen stämmer.

8.2 Byta batterier

Ta av bottenplattan (49) enligt beskrivningen i bild 20. Ta ut de förbrukade batterierna och byt ut dem mot nya. Montera sedan tillbaka bottenplattan (49) på nytt.



Demontera lasern innan maskinen rengörs med vatten.

8.3 Demontera lasern

Demontera lasern (45) genom att lossa på de båda insexskruvarna (48). Montera i omvänd följd. Kom ihåg att lasern måste ställas in på nytt.

9. Rengöring, underhåll, transport och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

9.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

9.2 Underhåll

- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.
- Eftersmörj alla rörliga delar inom periodiska intervaller.
- Rengör tråget (3) och kylvattenpumpen (13) i regelbundna intervaller för att garantera att diamantringan (2) alltid kyls i tillräcklig mån. Om tråget (3) ska tömmas måste pluggen (23) tas ut. Tappa av vattnet till ett lämpligt kärl.

9.3 Transport

- Innan maskinen transporteras måste allt kylmedel tappas av.
- Lyft inte maskinen i säkerhetsanordningarna.

S

9.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

10. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

⚠ Huomio!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä käyttöohje hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.



Huomio:
Lasersäde
Älä katso säteeseen!
Laserluokka 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laserspezifikation nach
EN 60825-1: 1994 + A11: 1996
EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11
Laser Klasse 2 1894S-8x17
λ: 650 nm P: ≤ 1 mW

Suojaa itseäsi ja ympäristöäsi tapaturmavaaroilta tarkoituksenmukaisin varotoimin.

- Älä katso suojaamattomin silmin suoraan lasersäteeseen.
- Älä koskaan katso suoraan sädekanavaan.
- Älä koskaan kohdistas lasersädettä heijastaviin pintoihin, ihmisiin tai eläimiin. Heikkotehoinenkin lasersäde saattaa vahingoittaa silmiä.
- Varo – jos menettelet toisin kuin tässä on neuvottu, saattaa tästä aiheutua vaarallinen säteilylle altistuminen.
- Älä koskaan avaa lasermoduulia.
- Jos mittauslaitetta ei käytetä pitempään aikaan, tulee paristot ottaa pois laitteesta.

1. Laitteen kuvaus (kuvat 1-2)

1. Jalat
2. Timanttikatkaisulaikka
3. Allas
4. Sahauspöytä
5. Kulmavaste
6. Vastekisko
7. Ohjauskisko
8. Katkaisulaikan suojus
9. Kahva
10. Kulmansäädön tähtikahvaruuvi
11. Kuljetusvarmistuksen tähtikahvaruuvi
12. Alustakehikko
13. Jäähdytysvesipumppu
14. Letku
15. Moottori
16. Päälle-/pois-katkaisin

1.2 Asennustarvikkeet

17. Ruuvi
18. Jousirengas
19. Aluslevy
20. Ruuvi
21. Altaan kiinnitys
22. Tähtimutteri
23. Sulkutulppa
24. Pidike

1.3 Asennustyökalut:

25. Avain
26. Avain

2. Toimituksen laajuus

- Laatanleikkauskone
- Allas (3)
- Jäähdytysvesipumppu (13)
- Kulmavaste (5)
- 4 x tukijalka (1)
- Alustakehikko (12)
- Asennustarvikkeet (katso kohtaa 1.2)
- Asennustyökalut (katso kohtaa 1.3)

3. Määräysten mukainen käyttö

Laatanleikkauskonetta voidaan käyttää tavallisiin pieniin ja keskiisiin laattoihin (kaakeliin, keramiikkaan tai vastaaviin) tehtäviin, koneen kokoa vastaaviin leikkaustöihin. Se on suunniteltu erityisesti kotitalouksia ja käsityöläisiä varten. Puun ja metallin leikkaamista ei ole sallittu. **Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.** Kaikkinainen muu käyttö on kielletty, ja tästä aiheutuvista kaikenlaatuisista vahingoista tai loukkaantumisista vastaa käyttäjä eikä valmistaja.

Koneessa saa käyttää vain siihen sopivia katkaisulaikkoja. Sahanterien käyttö on kielletty. Osana määräysten mukaista käyttöä on myös turvallisuusmääräysten sekä asennusohjeiden ja käyttöohjeessa annettujen käyttömääräysten noudattaminen. Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden tulee tutustua siihen ja olla selvillä mahdollisista vaaroista. Tämän lisäksi on noudatettava kulloinkin voimassaolevia tapaturmanehkäisymääräyksiä mitä tarkimmin. Muita työterveydellisiä ja turvallisuusteknisiä yleisiä määräyksiä on myös noudatettava. Jos koneeseen tehdään muutoksia, niin valmistajan vastuu myös tästä aiheutuvista vahingoista raukeaa täysin.

Määräysten mukaisesta käytöstä huolimatta ei tiettyjä jäämärkejä voida täysin sulkea pois. Koneen rakenteesta johtuen voi seuraavia vaaratilanteita esiintyä:

- timanttikatkaisulaippaan koskettaminen sen suojaamattomalla alueella
- pyörivään timanttilaikkaan tarttuminen
- katkaisulaikan virheellisen timanttiosan poissinkoutuminen
- Työstökappaleiden ja työstökappaleen palojen ulossinkoutuminen.
- kuulovauriot, ellei noudateta tarvittavia kuulonsuojaimia.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tärkeitä ohjeita

4.1 Yleistä

Ole hyvä ja lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja noudata siinä annettuja ohjeita. Perekdy tämän käyttöohjeen avulla laitteeseen, sen oikeaan käyttöön sekä sitä koskeviin turvallisuusmääräyksiin (katso oheistettua lehteä).

4.2 Erityiset turvallisuusohjeet

- Aseta kone tukevalle, pitävälle alustalle. Kone ei saa heilua.
- Tarkasta, että tyyppikilvessä annetut jänni tiedot vastavat käytettävää jännitettä, ja liitä pistoke verkkoon vasta sitten.
- Käytä suojalaseja.
- Käytä korvasuojuksia.
- Käytä työkasineita.
- Älä käytä repeytyneitä timanttilaikkoja, vaan vaihda ne uusiin.
- **Huomio:** laikka pyörii vielä sammutuksen jälkeen!
- Älä jarruta timanttilaikkaa painamalla sitä sivuittain.
- **Huomio:** timanttilaikan on pyörittävä veden kautta!
- Ennen katkaisulaikan vaihtoa irroita pistoke verkosta.
- **Huomio:** ota huomioon säätökulman leveys!
- Sulje suojus työn päätyttyä.
- Älä koskaan jätä konetta lasten ulottuville ilman valvontaa.
- Pidä kone poissa lasten läheltä.
- Irroita verkkopistoke ennen sähkömoottorin tarkistusta.

⚠ VAROITUS!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

5. Tekniset tiedot:

Moottorin teho:	800 W
Moottorin kierrosluku:	2950 min. ⁻¹
Vaihtovirtamoottori	230 V ~ 50 Hz
Eristysluokka	Luokka B
Suojatyyppe	IP54
Leikkauksen pituus	520 mm
Vinoleikkauksen pituus	rajaton
Leikkauskorkeus 90°	kork. 30 mm
Leikkauskorkeus 45°	kork. 25 mm
Pöydän koko	594 x 385 mm
Timanttikatkaisulaikka	∅ 200 x ∅ 25,4 x 2,2 mm
Laserluokka	2
Laserin aaltopituus	650 nm
Laserin teho	≤ 1 mW
Laserin virransyöttö	2 x 1,5 V (AAA)
Paino	26,2 kg
Paino jäähditysaineen kera	36 kg

Teknisissä tiedoissa annettuja arvoja ja mittoja ei saa ylittää.

Melunpäästöarvot

Tämän koneen melunpäästöt on mitattu standardien DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201 mukaan.

Työpaikalla vallitseva melu voi ylittää arvon 85 dB(A). Tällöin on käyttäjän noudatettava meluturvatoimia (käytä kuulosuojuksia!).

	Käyttö	Joutokäynti
Äänen painetaso LpA	71,2 dB(A)	60,4 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	84,2 dB(A)	73,4 dB(A)

6. Ennen käyttöönottoa

- Kone on asennettava tukevasti, ts. ruuvattava kiinni työpöytään tai lujalle alustalle.
- Ennen käyttöönottoa on kaikki suojukset ja turvavarusteet asennettava asianmukaisesti paikoilleen.
- Timanttilaikan täytyy voida pyöriä esteettä.
- Tarkasta ennen koneen liittämistä verkkoon, että tyyppikilven tiedot pitävät yhtä sähköverkon todellisten arvojen kanssa.
- Työskentele aina katkaisulaikan sivulla.

7. Rakenne ja käyttölaitteet

7.1 Alustan ja jäähditysvesipumpun asennus (kuvat 1-10)

- Ruuvaa neljä jalkaa (1) kukin 1 ruuvilla (17), jousirenkaalla (18) ja aluslevyllä (19) alustakehikkoon (12) kiinni.
- Aseta alusta pystyyn (kuvat 3 - 4).
- Työnnä altaan kaksi kiinnitysruuvia (20) sisäpuolelta alustakehikon (12) nelikulmaisten reikien läpi ja aseta allas (3) alustakehikkoon (12) (kuva 4).
- Työnnä sulkutulppa (23) altaassa (3) olevaan aukkoon.
- Paina jäähditysvesipumppu (13) pidikkeeseen (24) ja aseta ne yhdessä tätä varten altaassa (3) olevaan aukkoon (kuvat 5 - 6).
- Aseta laatanleikkauskone altaaseen (3) ja ruuvaa altaan kiinnitin (21) tähtimutterilla (22) kiinni ruuveihin (20) (kuva 7).
- Ruuvaa kuljetusvarmistuksen (11) tähtikahvaruui ja välikappale (28) irti ja pane ne talteen (kuvat 8 - 9).
- Täytä altaaseen (3) vettä, kunnes jäähditysvesipumppu (13) on kokonaan veden peitossa.

7.2 RCD-pistoke (vuotovirtasuojus) (kuva 10)

Liitä RCD-pistoke (37) virtaverkkoon. Paina reset-näppäintä (38). Merkkivalo (39) syttyy palamaan. Tarkasta, että RCD-pistoke toimii moitteettomasti painamalla test-näppäintä (40). Kun toiminta on moitteetonta, niin merkkivalo (39) sammuu ja yhteys virtaverkkoon katkeaa. RCD-pistokkeen laukaisee 30 mA:n vuotovirta. Jos RCD-pistoke on viallinen, niin sähköalan ammattiasentajan tulee vaihtaa se uuteen. Paina reset-näppäintä (38) uudelleen, jotta voit käynnistää koneen.

7.3 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 11)

- Käynnistä laite painamalla Päälle-/pois-katkaisimen (16) merkkiä „1“.
- Ennen leikkauksen aloittamista tulee odottaa, kunnes katkaisulaikka on saavuttanut suurimman kierrosnopeutensa ja jäähditysvesipumppu (13) on pumpannut vettä katkaisulaikkaan.
- Sammuta laite painamalla katkaisimen (16) merkkiä „0“.

FIN**7.4 90°-leikkaukset (kuvat 12-13)**

- Irroita molemmat ruuvit (30).
- Löysennä tähtikahvaruuvia (29)
- Säädä kulmavaste (5) arvoon 90° ja kiristä tähtikahvaruuvi (29) jälleen.
- Kiristä ruuvit (30) jälleen, jotta kulmavaste (5) kiinnittyy paikalleen.
- Työnnä koneen pää (31) kahvasta (9) taaksepäin.
- Aseta laatta vastekiskoa (6) ja kulmavastetta (5) vastaan.
- Käynnistä kone.
- **Huomio:** Odota, kunnes jäähdytysvesi on tullut katkaisulaikkaan (2) asti.
- Vedä koneen pää (31) hitaasti ja tasaisesti kahvasta (9) eteenpäin laatan läpi.
- Sammuta kone, kun leikkaus on tehty.

7.5 45°-viistoleikkaus (kuva 14)

- Säädä kulmavaste (5) arvoon 45°.
- Tee leikkaus kuten kohdassa 7.4 selitetään.

7.6 45°-pitkittäisleikkaus, Jollyleikkaus (kuva 15)

- Löysennä tähtikahvaruuvia (10)
- Kallista ohjauskiskoa (7) vasemmalle kulmaasteikon (32) merkkiin 45°.
- Kiristä tähtikahvaruuvi (10) jälleen.
- Tee leikkaus kuten kohdassa 7.4 selitetään.

7.7 Timanttikatkaisulaikan vaihto (kuvat 16-17)

- Irroita verkkopistoke
- Irroita neljä ruuvia (33) ja ota sahanteränsuojus (8) pois.
- Irroita laipan mutterit avaimella (26) katkaisulaikan (2) kiertosuuntaan. (Huomio: vasemmanpuoleiset kierteen) Pane tätä varten avain (25) moottorin akseliin ja pidä sitä paikallaan.
- Ota ulkolaippa (34) ja katkaisulaikka (2) pois.
- Puhdista kiinnityslaippa huolellisesti ennen uuden katkaisulaikan asentamista.
- Pane uusi katkaisulaikka paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä ja kiristä hyvin.
- **Huomio:** Pane katkaisulaikka paikalleen oikeaan kiertosuuntaan!
- Asenna sahanterän suojuksen (8) takaisin paikalleen.

8. Käyttö Laser (kuvat 18-21)**8.1 Käyttö**

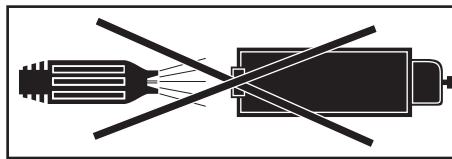
Kytetään päälle: Käynnistyskytkin/-katkaisin (46) liikutetaan asentoon „I“.

Kytetään pois päältä: Käynnistyskytkin/-katkaisin (46) liikutetaan asentoon „0“.

Kytkekää laser (45) päälle. Laserlinja projisoidaan työstettävään materiaaliin ja näyttää Teille täsmällisen leikkuuohjauksen. Ruuvien avulla (47) voi laser asettaa ylimääräisesti. Irroita tätä varten ruuvia (47) muutamia kierroksia ja kohdista laser (45). Kiristä ruuvi (47) jälleen tiukkaan, kun haluttuun säätöön on päästy.

8.2 Pariston vaihto

Ota pohjalevy (49) pois paikaltaan kuvan 20 mukaisesti. Ota loppuun käytetyt paristot pois ja korvaa ne uusilla paristoilla. Ruuvaa sitten pohjalevy (49) takaisin paikalleen.



Purkkaa laser osiin, ennenkuin puhdistatte koneen vedellä.

8.3 Purkaminen

Pura laser (45) osiin siten, että irroitat molemmat kolokantaruuvit (48). Asennus tehdään päinvastaisessa järjestyksessä, huolehdi tässä siitä, että laser säädetään uudelleen.

9. Puhdistus, huolto, kuljetus ja varaosatilaus

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

9.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilamalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia.

9.2 Huolto

- Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.
- Älä käytä muoviosien puhdistukseen mitään syövyttäviä aineita.
- Altaasta (3) ja jäähdytysainepumpusta (13) tulee poistaa likaantumet säännöllisin väliajoin, koska muuten timanttikatkaisulaikan (2) jäähdytystä ei voida taata. Altaan (3) tyhjentämiseksi ota sulkutulppa (23) pois ja laske vesi pois tähän sopivaan astiaan.

9.3 Kuljetus

- Ennen laitteen kuljetusta tulee jäähdytysaine laskea täysin pois.
- Älä nosta konetta sen turvavarusteista.

9.4 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

10. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon.

Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

EE**⚠ Tähelepanu!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel mõningaid ohutusabinõusid tarvitusele võtta. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see alles, et informatsioon oleks Teil igal ajal käepärast. Kui Te peaksite seadme teisele isikule üle andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta mingit vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.



Tähelepanu: Laserkiirgus
Ärge vaadake kiirtesse
Laseri klass 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laserspezifikation nach
 EN 60825-1: 1994 + A11: 1996
 EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11
 Laser Klasse 2 1894S-8x17
 λ: 650 nm P: ≤ 1 mW

Kaitske ennast ja ümbritsevat keskkonda õnnetuste eest vastavate ettevaatusabinõudega.

- Ärge vaadake kaitsmata silmadega otse laserkiirde.
- Ärge vaadake kunagi otse kiireavasse.
- Ärge suunake laserkiirt kunagi peegelduvatele pindadele, isikutele või loomadele. Ka väikese võimsusega laserkiir võib silmi kahjustada.
- Ettevaatust – kui seadet kasutatakse siinnimetatust erinevalt, võib see põhjustada ohtlikku kiirgust.
- Ärge avage kunagi lasermoodulit.
- Kui mõõteriista pikemat aega ei kasutata, tuleb patareid välja võtta.

1. Seadme kirjeldus (joonised 1/2)

1. Tugijalad
2. Teemantlõikeketas
3. Vann
4. Töölaud
5. Nurgapiirik
6. Suunamislatt
7. Juhtplaat
8. Lõikeketta kaitse
9. Käepide
10. Nurga seadekruvi
11. Transporditoe seadekruvi
12. Alusraam
13. Jahutusveepump
14. Voolik
15. Mootor
16. Toitelüliti

1.2 Monteerimisvahendid

17. Kruvi
18. Vedrurõngas
19. Alusseib
20. Kruvi
21. Vannikinnitus
22. Fikseerimismutter
23. Kork
24. Hoidik

1.3 Monteerimistööriistad:

25. Võti
26. Võti

2. Tarnekomplekt

- Plaadilõikur
- Vann (3)
- Jahutusveepump (13)
- Nurgapiirik (5)
- 4 tugijalga (1)
- Alusraam (12)
- Monteerimisvahendid (vt 1.2)
- Monteerimistööriistad (vt 1.3)

3. Sihipärane kasutamine

Plaadilõikurit võib vastavalt masina suurusele kasutada väiksemate ja keskmise suurusega kiviplaadide (kahhelkivid, keraamilised plaadid jms) tavapärasteks lõiketöödeks. See on mõeldud just koduseks ja käsitöõnduslikuks kasutamiseks. Puitu ja metalli ei tohi lõigata. **Masinat tohib kasutada ainult sihtotstarbeliselt.** Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja. Kasutada tohib ainult selle masina jaoks sobivaid lõikekettaid. Saeketaste kasutamine on keelatud. Sihipärase kasutamise alla käib ka nii ohutusnõuete kui ka paigaldusjuhendi ja kasutusjuhiste järgimine. Isikud, kes masinat käitavad ja hooldavad, peavad tundma masinat ja teadma võimalikke ohte. Peale selle tuleb täpselt järgida kehtivaid töökaitse-eeskirju. Tuleb järgida ka teisi töömeditsiini ja üldiseid ohustehnilisi reegleid. Masina juures teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse täielikult ning muudatustest põhjustatud kahjude eest tootja ei vastuta. Hoolimata sihipärasest kasutamisest ei ole võimalik teatud riskifaktoreid täielikult kõrvaldada. Tingituna masina konstruktsioonist ja paigaldamisest võivad esineda järgmised asjad:

- Teemantlõikeketta puudutamine katmata osas.
- Töötava teemantlõikeketta haaramine.
- Vigase teemantsisu väljapaiskumine lõikekettast.
- Töödeldava materjali või töödeldavate detailide väljapaiskumine.
- Kuulmiskahjustused vajalike kõrvaklappide mittekasutamisel.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitöõnduses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitöõnduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tähtsad juhised

4.1 Üldist

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige selle juhiseid. Tutvuge käesoleva juhendi abil seadme, selle õige kasutamise ja ohutusjuhistega (vt lisalehte).

4.2. Täiendavad ohutusjuhised

- Seadke masin tasasele, libisemiskindlale põrandale. Masin ei tohi kõikuda.
- Kontrollige, kas andmesildi pinge vastab ülemasolevale pingele. Alles siis ühendage pistik vooluvõrku.
- Pange kaitseprillid pähe.
- Kasutage kõrvaklappe.
- Kandke kaitsekindaid.
- Ärge kasutage pragunenud teemantlõikekettaid, vahetage need välja.
- Segmentideks jaotatud lõikekettaid ei tohi kasutada.
- **Tähelepanu:** Lõikeketas töötab veel pärast väljalülitamist mõnda aega edasi!
- Ärge pidurdage teemantlõikeketast küljelt surudes.
- **Tähelepanu:** Teemantlõikeketast tuleb kogu aeg veega jahutada.
- Enne lõikeketta vahetamist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- Kasutage ainult sobivaid teemantlõikekettaid.
- Ärge jätke masinat järelevalveta ruumi, kus viibivad lapsed.
- Enne mootoriruumi elektrisüsteemi kontrollimist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

⚠ HOIATUS!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.

Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.



5. Tehnilised andmed:

Mootori võimsus:	800 W
Mootori pöörlemissagedus:	2950 min ⁻¹
Vahelduvvoolumootor:	230 V 50 Hz
Isolatsiooniklass:	Klass B
Kaitseklass:	IP 54
Lõike pikkus:	520 mm
Kaldlõike pikkus:	piiramatu
Lõikekõrgus 90°	max 30 mm
Lõikekõrgus 45°	max 25 mm
Töölaua mõõtmed:	594 x 385 mm
Teemantlõikeketas:	ø 200 x ø 25,4 x 2,2 mm
Laseri klass	2
Laseri lainepikkus	650 nm
Laseri võimsus	≤ 1 mW
Laseri toitepinge	2 x 1,5 V (AAA)
Kaal	26,2 kg
Kaal koos jahutusvedelikuga	36 kg

Tehnilistes andmetes toodud lubatud väärtusi ja mõõtmeid ei tohi ületada.

Müraemissioon

Selle masina müra mõõdetakse standardite DIN EN ISO 3744 ja EN ISO 11201 järgi. Müra võib töökohal ületada 85 dB (A). Sel juhul peab kasutaja rakendama mürakaitseabinõusid. (Kasutage kõrvaklappe!)

	Töötamine	Tühikäigul
Helirõhu tase L _{PA}	71,2 dB(A)	60,4 dB(A)
Müratase L _{WA}	84,2 dB(A)	73,4 dB(A)

6. Enne kasutuselevõttu

- Masin peab olema paigutatud kindlale alusele, s. t tööpingi, standardse alusraamistiku vms külge kinnitatud.
- Enne kasutuselevõttu peavad kõik katted ja ohutusseadised olema nõuetele vastavalt paigaldatud.
- Lõikeketas peab saama vabalt liikuda.
- Enne masina ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid võrguandmetele.
- Tööasend on alati lõikeketta külje peal.

7. Paigaldamine ja käsitsemine

7.1 Alusraami ja jahutusveepumba paigaldamine (joonised 1–10)

- Keerake neli tugijalga (1) igaüks ühe kruvi (17), vedrurõnga (18) ja alusseibiga (19) alusraami (12) külge.
- Seadke alusraam üles (joonised 3-4).
- Pange mõlemad vannikinnituse kruvid (20) seestpoolt läbi alusraami (12) nelikantavade ja asetage vann (3) alusraamile (12) (joonis 4).
- Suruge kork (23) vanni (3) avasse.
- Suruge jahutusveepump (13) hoidikusse (24) ja asetage mõlemad selleks ettenähtud vanni (3) süvendisse (joonised 5-6).
- Pange plaadilõikur vanni (3) ja keerake vannikinnitus (21) fikseerimismutritega (22) kruvide (20) külge (joonis 7).
- Keerake transpordikinnituse (11) ja vahetüki (28) fikseerimiskruvi välja ja hoidke alles (joonised 8–9).
- Täitke vann (3) veega, kuni jahutusveepump (13) on täielikult veega kaetud.

7.2 Rikkevoolukaitselülitiga RCD-adapter (joonis 10)

Ühendage RCD-adapter (37) vooluvõrku. Vajutage klahvi „Reset“ (38). Märkulamp (39) süttib. Kontrollige RCD-adapteri funktsioneerimist kontrollklahvi (40) vajutamisega. Kui adapter töötab, kustub märkulamp (39) ja ühendus vooluvõrguga katkestatakse. RCD-adapter aktiveerub 30 mA rikkevoolu korral. Kui RCD-adapter peaks olema katki, tuleb see lasta elektrikul vahetada. Masina kasutamiseks vajutage uuesti klahvi „Reset“ (38).

7.3 Toitelüliti (joonis 11)

- Sisselülitamiseks vajutage toitelüliti (16) osale „1“.
- Enne lõikamise algust tuleb oodata, kuni lõikeketas saavutab maksimaalse pöörlemissageduse ja jahutusveepump (13) vett lõikekettale pumpab.
- Väljalülitamiseks vajutage toitelüliti (16) osale „0“.

7.4 90° lõiked (joonised 12-13)

- Vabastage mõlemad kruvid (30).
- Vabastage seadekrugi (29).
- Seadke nurgapiirik (5) 90°-le ja keerake seadekrugi (29) kinni tagasi.
- Kinnitage nurgapiiriku (5) fikseerimiseks kruvid (30).
- Lükake masinapea (31) käepidemest (9) taha.
- Asetage kiviplaad suunamislatti (6) ja nurgapiiriku (5) vastu.
- Lülitage masin sisse.
- **Tähelepanu:** Oodake, kuni jahutusvesi on jõudnud lõikekettani (2).
- Tõmmake masinapea (31) aeglaselt ja ühtlaselt käepidemest (9) hoides läbi kiviplaadi ettepoole.
- Pärast lõike lõpetamist lülitage masin välja.

7.5 45° diagonaallõige (joonis 14)

- Seadke nurgapiirik (5) 45°-le.
- Teostage lõige, nagu on kirjeldatud punktis 7.4.

7.6 45° pikilõige, kaldlõige (joonis 15)

- Vabastage seadekrugi (10).
- Kallutage juhtplaat (7) vasakule, nurgaskaalal (32) 45°-le.
- Keerake seadekrugi (10) kinni tagasi.
- Teostage lõige, nagu on kirjeldatud punktis 7.4.

7.7 Teemantlõikeketta vahetamine (joonised 16-17)

- Tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Vabastage neli kruvi (33) ja võtke kettakaitse (8) ära.
- Vabastage äärikumutter võtmega (26) lõikeketta (2) pöörlemissuunas. (Tähelepanu: vasakkeere). Asetage seejuures võti (25) mootorivõllil otsale ja hoidke vastu.
- Võtke välisäärik (34) ja lõikeketas (2) ära.
- Enne uue lõikeketta paigaldamist puhastage kinnitusäärik korralikult.
- Asetage uus lõikeketas vastupidises järjekorras tegutsedes kohale ja keerake kinni.
- **Tähelepanu:** jälgige lõikeketta pöörlemissuunda!
- Pange kettakaitse (8) kohale tagasi.

8. Laseri kasutamine (joonised 18–21)**8.1 Töötamine**

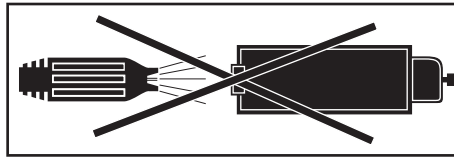
Sisselülitamine: Seadke toitelüliti (46) asendisse „I“

Väljalülitamine: Seadke toitelüliti (46) asendisse „0“.

Lülitage laser (45) sisse. Töödeldavale materjalile projekteeritakse laserjoon, mis näitab täpset lõike kohta. Lasert saab lisaks reguleerida kruviga (47). Selleks vabastage kruvi (47) mõned pöörded ja reguleerige laser (45). Kui soovitud asend on saavutatud, keerake kruvi (47) kinni tagasi.

8.2 Patareivahetus

Eemaldage alusplaat (49), nagu on näidatud joonisel 20. Võtke kasutatud patareid välja ja pange uued sisse. Seejärel pange alusplaat (49) kohale tagasi.



Enne masina puhastamist veega võtke laser küljest ära.

8.3 Demonteerimine

Laseri (45) demonteerimiseks vabastage mõlemad sisekuuskantkruvid (48). Monteerimine toimub vastupidises järjekorras; arvestage seejuures, et laser tuleb uuesti reguleerida.

9. Puhastus, hooldus, transport ja varuosade tellimine

Enne igat puhastustööd tõmmake pistik pistikupesast välja.

9.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseeseldised, õhutusavad ja mootorikorpust nii tolmu- ja mustusevabad kui võimalik. Pühkige seadet puhta lapiga või kasutage madala survega suruõhku.
- Soovitame seadet pärast iga kasutamist kohe puhastada.
- Puhastage seadet korrapäraselt niiske lapi ja vähese vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme kunstmaterjalist detaile.

EE

9.2 Hooldus

- Seadme sisemuses ei ole rohkem hooldatavaid detaile.
- Kõiki liikuvaid osi tuleb kindla ajavahemiku möödudes määrida.
- Vanni (3) ja jahutusvahendipumpa (13) tuleb korrapäraselt mustusest puhastada, sest muidu ei ole teemantlõikeketta (2) jahutus tagatud. Vanni (3) tühjendamiseks võtke kork (23) ära ja laske veel sobivasse anumasse voolata.

9.3 Transport

Enne transportimise tuleb jahutusvedelik täielikult välja lasta.
Ärge kasutage masina tõstmiseks ohutusseadeldisi.

9.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa number

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt
www.isc-gmbh.info

10. Utiliseerimine ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on tooraine ja seega taaskasutatav või uuesti ringlusse suunatav. Transpordikahjustuste ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplusest või kohalikust omavalitsusest!



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
IS izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

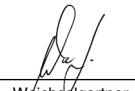
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SL pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
LV izjaviļljuje sledeči konformitēt u skladu s odred bom EZ i normama za artikl
RU Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur


Fliesenschneidmaschine RT-TC 560 U

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 61029-1; EN 61029-2-7; EN 60825-1; EN 12418;
 EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

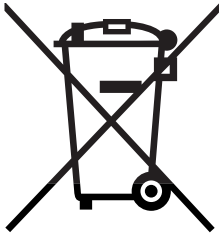
Landau/Isar, den 29.08.2007


 Weichselgartner
 General-Manager


 Chen
 Product-Management

Art.-Nr.: 43.012.80 I.-Nr.: 01017
 Subject to change without notice

Archivierung: 4301280-34-4141800-07



Ⓚ Gælder kun EU-lande

Ⓝ

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓢ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Ⓣ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämiselle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☉ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Ⓝ

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ⓢ

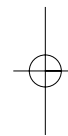
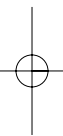
Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Ⓜ

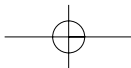
Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

ⓔ

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.



- Ⓢ Der tages forbehold för tekniske ændringer
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud



DK N GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelser er gratis.
2. Garantiydelserne omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
 2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä vääryntyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.
- Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuuajaksi on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
 4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteena! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

GARANTIITUNNISTUS

Lugupeetud klient,

meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiid reguleerivad need garantiitingimused. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantii on Teile tasuta.
2. Garantii hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantii puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuse korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamisel), vale või mitteotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, võõrkehade (nt liiv, kivid või tolmu) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral.

Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.
3. Garantiiäeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektne seade saatekuludeta alltoodud aadressile. Pange kaasa ostutšeki originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendav dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsiooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame hea meelega seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

